

# En el centenari de Tolstoi

*Si aquesta fulla, que amb un esforç de voluntat havem dut a la llum pública amb tant d'entusiasme un estol de joves admiradors de tot el noble i bell, no tingúes altra missió que recollir esdeveniments tan senyalats com el que avui honora aquestes planes, per aquest sol fet, serien ben pagats tots els nostres esforços.*

*Avui, ens ompla de joia poder aportar el nostre modest pensar a l'homenatge que la premsa, d'arreu del món celebra, en ocasió del centenari del gran patrici de la Pàtria Universal, Lleó Tolstoi.*

*La seva literatura, com la de tots els grans pensadors, encaixa en tots els països, sols fent un senzill canvi de noms; i això, perquè està rublerta de sana moral i prenyada d'humanitat.*

*Tolstoi poeta, narrador, filosof o contista, sempre sura per damunt la mar immensa i tumultuosa que fou la seva vida, apartant-se de les ones furioses i folles que amenassen cap-girar-lo i s'estrellen als seus peus; servint-li, però, perquè al desfer-se amb la topada, pugui copsar-ne les seves misèries per a valguer-se'n i mostrar-les a la humanitat per a estímul i exemple.*

*Aquesta figura corpulenta, esvelta i patriarcal, que la imatge del seu nom gloriós evoca, amb la seva barba apostòlica, la testa calva, els ulls serens de pensador, els llavis molsuts, acusadors d'una força de voluntat accentuada, és imatge que no podem assegurar si és per semblança física que ens suggereix la del profeta Moisés. Aquesta figura, completada amb la seva brusa de «mujik», blanca com la barba, és la imatge que tots portem gravada en nostre cervell, donant-li amorosa acollida com a un hoste grat i escollit; aureolat amb sos propis pensaments, que tant ens han ajudat a fea camí per la pendent costa amunt cap a aquest cim que d'ací ovirem on llueix el fer de la Pau Universal.*

*Unim la nostra veu al cor que d'arreu s'aixeca per a glosar l'home immens que sapigué saturar l'atmosfera d'aquest perfum de germanor.*

## Quién fué León Tolstoy

### Notas biográficas

León Tolstoy nació en Iasnaia Poliana, propiedad que goza hoy de fama mundial, y en los primeros quince años de su vida permaneció casi sin interrupción en el campo. Cuando Tolstoy cortaba solamente dos años de edad perdió a su madre, y al cumplir los nueve, a su padre; haciéndose cargo de su educación una pariente en Iasnaia Poliana y después, de 1840, su tía P. J. Iukova, que residía en Kazán, en cuya Universidad ingresó. Tenía quince años cuando comenzó a frecuentar dicha Universidad, asistiendo dos años a la clase de oriental y dos en jurídica. Pero las cátedras de ambas clases estaban por entonces tan mal ocupadas, que solamente un profesor logró despertar en el joven cierto interés por la materia. Cuatro años más tarde, en 1847, a la edad de 19 años, León Tolstoy abandonaba la Universidad, trasladándose nuevamente a Iasnaia Poliana, donde se dedicó con fervor a hacer tentativas para mejorar las condiciones de sus siervos, tentativas que contó más tarde con expresiva sinceridad en el cuento *La mañana de un propietario*.

Los siguientes cuatro años de su vida los pasó, por lo menos exteriormente, como la mayor parte de los jóvenes de su clase aristocrática, pero interiormente estaba en constante pugna con la vida que llevaba. Una idea de lo que era en aquella época, nos la da en sus *Memorias de un marcador de billar*. Afortunadamente no soportó la vida de tan deplorable ambiente y en 1851 dió de improviso un adiós

a la vida que había llevado hasta entonces (la de un ocioso joven aristocrático), y siguiendo a su hermano Nicolás, se dirigió al Cáucaso para seguir la carrera militar; terminados los exámenes fué enrolado como cadete en un regimiento de artillería en una aldea de cosacos sobre las riberas del Terek.

Frente a la magnífica naturaleza que había inspirado tan vigorosamente a Ruskin y Lermontof, encontró su verdadera vocación. Envió a la revista mensual «El Contemporáneo» su primer ensayo literario *Infancia*, seguido inmediatamente después por otro, *Adolescencia*, que obtuvieron un enorme éxito.

En todos los idiomas existen excelentes historias de niños. La infancia es un período de la vida de la que muchos autores se han ocupado con éxito. Y sin embargo, ninguno, tal vez, ha descrito la vida de los niños desde un punto de vista subjetivo tan bien como Tolstoy. En él, es el niño mismo que expresa sus sentimientos infantiles, y lo hace de tal manera, que el lector se ve obligado a juzgar a los adultos desde el mismo punto de vista del niño. El realismo de *Infancia* y *Adolescencia*, es decir, su riqueza de hechos, tomados de la vida real, es tal, que un crítico ruso, Pissaref, ha desarrollado toda una teoría de la educación basándose en estos dos cuentos de Tolstoy.

*Infancia* y *Adolescencia*, las dos primeras obras del genial escritor, son dos cuentos autobiográficos en los que se reflejan los sentimientos del autor durante un período de su propia vida (como puede verse en la mayor parte de lo que escribió), y a esta causa se debe tan amplia identi-

cación con sentimientos de los seres de que hablan. Y en cuanto trata de los niños, este poder de identificación alcanza el grado sumo. Hablando de los niños (el amor más grande de su vida), Tolstoy mismo se vuelve uno de ellos.

Hacia fines del año 1853 comenzaba la guerra de Crimea y L. N. Tolstoy no quiso permanecer inactivo en el ejército del Cáucaso. Obtuvo el traslado al ejército del Danubio, tomó parte en el sitio de Silistria, y más tarde en el sitio de Balaclava y desde noviembre de 1854 hasta agosto de 1855 estuvo encerrado en Sebastopol, sitiada en parte en el terrible «cuarto bastión», donde vivió todas las espantosas experiencias de los heroicos defensores de esta fortaleza; él tiene derecho, por lo tanto, a hablar de la guerra.

Al volver de Sebastopol, ya firmada la paz, Tolstoy vivió un tiempo en San Petersburgo y luego en Iasnaia Poliana. En la capital fué recibido con los brazos abiertos por todas las clases de la sociedad, literaria y mundana, como un héroe de Sebastopol y como genial escritor; más que nada, por su célebre esbozo *Sebastopol en diciembre de 1854*, que escribió con otros esbozos en Crimea.

Pero de la vida que llevó por entonces sólo puede hablar con disgusto; fué la misma vida de otros centenares de jóvenes oficiales de la guardia y *jeunesse dorée* de su clase, pasada en los restaurants y *cafés chantants* de la capital rusa. En este tiempo, trabó amistad con Tourgueneff, el célebre novelista ruso.

Muchos cuentos, esbozos y novelas aparecieron desde 1857-1867 y en cada nueva obra sacada a luz iba conquistando nuevos admiradores de su arte.

Durante los años 1859 a 1861, Tolstoy vivió la mayor parte del tiempo en el extranjero con su hermano mayor Nicolás, que murió de tisis en la Francia meridional. En este viaje sufrió gran decepción, al percatarse de la incapacidad de la civilización occidental para dar felicidad e igualdad a las masas.

Regresó a Rusia cuando se estaba liberando a los siervos de la gleba y ocupó un puesto de «Mirovoi posrednik», o sea juez de paz entre los propietarios y los siervos liberados; y estableciéndose nuevamente en Iasnaia Poliana, comenzó su obra de educación a los niños de los campesinos. Obra de carácter absolutamente independiente; totalmente libre de los métodos artificiales de educación que habían sido elaborados por los pedagogos alemanes, que eran entonces muy admirados en Rusia.

En su escuela no existía ninguna especie de disciplina. Tolstoy decía: «En vez de elaborar programas según los cuales deben ser educados los niños, es el maestro quien debe aprender de los niños mismos lo que debe enseñarles, y debe adaptar su método de enseñanza a las tendencias y capacidad individual de cada muchacho». Tolstoy, fiel